

COVID-19 爆發 資訊 – Cargill Meats (COVID-19 Outbreak Info – Cargill Meats)

工廠工人常見問題 (Q & A for Plant Workers)

2020 年 4 月 30 日

- [關於疾病](#)
- [檢測](#)
- [自我隔離與保護](#)
- [交通](#)
- [可用支援](#)

關於疾病 : (About the Illness:)

- **當您感染 COVID 後，您具有傳染性的時間是多久？(How long are you contagious, once you get COVID?)**
 - 我們認為您從首次出現症狀後 10 天或直到症狀消失為止，您具有傳染性，以較長時間為準
 - 這就是為什麼我們告訴所有人在 10 天內不要接觸其他人的原因，這樣能保護您身邊的人不受感染。
 - 這稱為自我隔離。
 - 而且即使已經過了 10 天，但若您仍然生病：我們要求您繼續自我隔離，以防止感染傳播給其他人。
- **確診 COVID-19 後，是否有任何病例再次感染（第二次受感染）？(Are there any cases of people becoming re-infected (infected for a second time) after having confirmed COVID-19?)**
 - 我們一般認為人們不會再次感染 COVID。
- **我們應該擔心另一波 COVID 疫情嗎？(Should we be worried about another wave of COVID?)**
 - 即使卡加利地區似乎有大量病例，但其實這只佔我們總人口的很低百分比。
 - 這表明我們當中許多人還沒有暴露於病毒
 - 讓人憂慮的是倘若病毒再次回來，而我們沒有採取所有建議的預防措施，我們就可能看到大量病例出現和擴散。
 - 我們已經在工作場所和家庭聚會中看到這個情況，當許多參加者都生病，然後將病毒傳播給自己的家人。
 - 要查看目前所有建議的預防措施，請瀏覽 www.alberta.ca/covid19。
- **若我已經接種結核病 (TB) 疫苗或有潛伏結核病免疫力，我是否對 COVID 有部分免疫力？(If I have taken the TB vaccination or have TB latent immunity, do I have partial immunity against COVID?)**
 - 沒有。
 - 我們知道沒有任何研究顯示結核病 (TB) 疫苗對 COVID-19 產生影響。
 - 目前沒有預防 COVID-19 感染的疫苗。

檢測：(Testing:)

- 「已檢測並確定陽性」與「已感染但未檢測到」是什麼意思？(What does “tested and confirmed positive”, versus “infected not tested” mean?)
 - 我們有時候知道有人已經生病，但他們的檢測結果為陰性。這些人很可能曾經感染 COVID-19，但由於從出現症狀開始已經經過一段時間，因此無法透過實驗室檢測確認。若這些病例有 COVID 暴露史，便稱之為「已感染但未檢測到」。
 - COVID 檢測為陽性的任何人都被認為是「已檢測並確定陽性」。
 - 有疾病徵兆的任何人都必須留在家裡，避免上班。
 - 在亞伯達省出現 COVID-19 症狀的任何人都符合資格進行檢測。他們可瀏覽 www.ahs.ca/covid 並填寫線上評估，以便被轉診並接受免費檢測。
- 我從不同的 Cargill 工人得知他們會接受檢測而且為陽性。他們大部分人說自己沒有出現任何症狀。我感到很疑惑。這是什麼原因？(I have heard from different Cargill workers who get tested and are positive. Most of them said they don't have any symptoms. I am so confused. What's the reason?)
 - 有些人的檢測為陽性但沒有出現症狀。這種情況可能是因為我們在他們出現症狀之前已經進行檢測。有很低百分比的人從未出現症狀—我們認為他們的傳染力較低，但是這些人依然需要留在家裡（查看以下重點）
 - 即使您現在沒有出現症狀—若您的檢測為陽性，您也必須進行其中一項：
 - 如果從未出現症狀，請從進行檢測後留在家裡 10 天
 - 如果出現症狀，從症狀開始留在家裡 10 天，或直到症狀消失為止，以較長時間為準
- 沒有症狀的人士也可以傳播病毒。我們怎樣才知道在 Cargill 或 High River 其他地方工作的人是否有傳播病毒？為什麼不對所有人進行檢測？(People who don't show symptoms can also spread the virus. How do we know if people who are working in Cargill or other places in High River are spreading the virus? Why not test everyone?)
 - 我們對在 Cargill 和其他肉類工廠工作的人士提供檢測，即使他們沒有症狀。
 - 如果您沒有症狀，沒有規定要進行檢測，但我們有時候這樣做來瞭解感染是如何傳播的。
 - 同樣在持續護理之家 (Continuing Care Homes)，我們正在對工作人員和居民進行檢測，即使他們沒有症狀。
 - 對於亞伯達省的一般市民，最重要的是檢測出現症狀的人士，因為他們最有傳染性，而且很可能傳播感染。
 - 在亞伯達省出現症狀的任何人都符合資格接受檢測。
 - 我們必須確保我們的檢測能力與檢測策略能取得平衡。
 - 所有檢測都是免費提供，而且並沒有強制性
- 為什麼我們在第一次陽性結果之後就不再進行第二次檢測？他們只是根據我們的症狀，為什麼不強制要求在隔離 14 天後進行檢測，因為有些病例即使沒有症狀，但依然檢測出陽性結果。(Why we are not having a second test after the first positive result? They are just relying on our symptoms, why not make it mandatory to do a test after the 14 days quarantine, because there are cases that they are still having positive result despite not having symptoms.)
 - 我們認為目前不需要等候某些人陰性的檢測結果。
 - 我們進行的檢測可以偵測到病毒，但無法確定病毒依然存活或是已經死亡。
 - 研究發現，雖然病毒的檢測結果在 10 天後依然是陽性，但陽性結果是由已死的病毒導致，而已死病毒並無法感染其他人。
 - 請注意：Cargill Plant 建議在再次投入工作之前對所有工作人員進行檢測。亞伯達省衛生服務部 (AHS) 同意這項計劃，同時理解這並不是強制性的—歡迎所有工作人員進行檢測，但是在再次投入工作之前，並未規定他們必須進行檢測或再次檢測。

- **如果我們沒有檢測所有人，我們如何應付無症狀攜帶者（控制社區傳播）？ (How do we accommodate for (control community spread) people who are asymptomatic carriers, if we are not testing everyone?)**
 - 我們觀察 Cargill 和其他工作場所的情況時看見群聚感染，而且發現檢測所有人來追蹤傳播並確保限制傳播是非常重要的。
 - 對於一般市民，我們集中於對最有可能感染其他人的人士進行檢測，而他們就是出現症狀的人士。
 - 亞伯達省中出現症狀的任何人都符合資格進行檢測。
 - 某個人進行檢測後，我們會利用「接觸追蹤器」追蹤出現症狀人士的密切接觸者，並為「密切接觸者」安排檢測。這樣做讓我們可確定他們可能被病毒感染的方式，而且可通知可能已暴露其中的人士並與他們合作。我們的目標是限制傳播。
- **Cargill 的病例數量持續增加。這是否令人憂慮？ (Case numbers continue to go up at Cargill. Is this concerning?)**
 - COVID-19 正在全球持續大流行。
 - 我們對亞伯達省人口進行越多檢測，就會找到越多這種疾病的病例，因為我們知道這種病毒正在我們的社區中流行。
 - 透過隔離患者而且在他們沒有症狀後才允許他們重新投入工作，工作場所才會保持安全。
- **我們如何協助 Cargill 的工人進行 COVID-19 檢測？ (How can we help Cargill workers to get tested for COVID-19?)**
 - 線上自我評估是確保您取得可能需要的檢測的快捷方式。您可以透過瀏覽 AHS 網頁 ahs.ca/covid 來查看該線上自我評估。
 - 如果您認為自己需要評估，請遵守自我隔離程序、進行線上評估，或撥打 811 與 Health Link 護士討論。我們的 Health Link 811 護士已經接受特別培訓來回應關於潛在 COVID-19 暴露的憂慮。
- **我曾經嘗試進行線上評估，但是我不理解這些問題。AHS 還有哪些其他選擇？ (I tried to do the online assessment, but I don't understand the questions. What other options does AHS have?)**
 - 您們可以撥打 Health Link 811，直接與已接受特別培訓的註冊護士討論，並由他們來回應關於潛在 COVID-19 暴露的憂慮。
 - Health Link 每週 7 天，每天 24 小時提供 300 多種語言的口譯服務。如果您需要語言支援，請撥打 811 尋求幫助。

自我隔離與保護 (Self-Isolation and Protection)

- **如果家裡有確診病例，家裡的其他人該怎樣做？ (If there is a confirmed case in the household, what should the other people in that household do?)**
 - 如果家裡有 COVID-19 確診病例，家庭內的所有其他成員應該從此病例出現症狀的第一天起自我隔離 14 天，而且病例需要採取自我隔離的預防措施，不接觸其他家庭成員。
 - 這樣做將有助於防止感染傳播。
 - 如果另一位家庭成員的檢測結果為陽性，若家庭成員與陽性病例持續互動，整個家庭需要重新開始計算 14 天
 - 如果他們因為家庭人口較多而難以自我隔離，有可用支援幫助他們自我隔離。要取得這些服務，您可以聯絡您的家庭醫師或撥打 811
- **可以在社區裡面走動嗎？ (Is it okay to be walking around in the community?)**
 - 對於 COVID-19 確診病例或需要自我隔離的人士，他們不得離開自己的住宅。
 - 如果您沒有 COVID-19 陽性，而且沒有需要自我隔離，您可以在社區裡面走動。
 - 請確保與任何人保持六尺的社交距離。這是我們要求所有亞伯達省人需要做的事。

- **為什麼我的家庭內某些人感染 COVID-19，而我同一個家庭內的其他人卻沒有感染？(Why is it that some people in my household have gotten COVID-19 and other people in my same household haven't?)**
 - 在中國的許多家庭內，僅 15% 的家人受到感染。多少人會被感染取決於病患與健康家人自我隔離的情況
 - 這可能是您和您的家人所採取的一般措施—例如洗手和定期清潔家居—這些措施能夠在您的家人之間停止感染傳播。
- **如果一個人被確診 COVID-19，是否有可能在沒有進一步檢測下診斷整個家庭感染 COVID，因為他們檢測為陽性的機會非常高？(If one person is diagnosed with COVID-19, is it possible to diagnose the entire household with COVID without further testing as the chances of them being positive is very high?)**
 - 當家庭內有一個確診病例時，該家庭內的所有人都被視為「密切接觸者」，因為他們已暴露於 COVID 檢測陽性者。
 - 當您被視為暴露於 COVID，您應該自我隔離 14 天。在一個家庭內，這就是說在同一個房子內 COVID 確診病例的所有家人都需要自我隔離 14 天，而且需要監測來查看他們是否出現症狀。
 - 在家庭內實行建議的消毒和隔離，對於在同一個房子內家人之間減少感染傳播的機會依然很重要。

交通 (Transportation)

- **對於正在隔離的人士，他們可如何克服前往診所或醫院的交通方面的困難？計程車公司不提供接載 COVID-19 病患的服務。AHS 可以提供哪些交通方式？對於沒有交通工具前往檢測地點的人士，若他們沒有朋友或家人可以接載他們，他們該怎樣前往呢？(For people under quarantine, how can they overcome the challenge of getting transportation to go to the clinics or hospital? Taxi companies are not cooperating in giving rides to people with COVID-19. What means of transportation can AHS provide? How do people who don't have transportation go to the testing site if they don't have friends or family who can take them?)**
 - 對於無法前往指定地點進行拭子檢測的人士，可以在線上和 811 評估專線為他們安排其他拭子檢測。拭子檢測可透過社區公共衛生護士、社區醫護人員或基層照護網路進行。
 - 對於不會開車的人士，他們可搭乘公共交通工具、由朋友/鄰居接載或搭乘計程車，前提是他們盡可能保持距離，而且戴上口罩遮掩嘴巴和鼻子。往返隔離地點和檢測地點時，他們不能停留任何地點。
 - 有關更多資訊，請查看亞伯達省政府對需要 COVID-19 檢測的隔離人士的豁免。
<https://open.alberta.ca/publications/exemption-isolated-persons-who-require-covid-19-testing-critical-care-emergency-care>

可用支援 (Supports Available)

- **有哪些可用協助能支援自我隔離？(Which assistance is available to help support self-isolation?)**
 - 以下列出的社區機構可為個人提供所需的資源，讓他們能夠在自己的家中安全地自我隔離。如果個人/家庭因自我隔離而出現困難，他們也能協助尋求其他選項。
- **一些工人對於自己無法取得協助來獲得 Tylenol 而感到失望。您會否為在家裡隔離的工人和家庭提供藥物？這會如何實行？(Some workers were disappointed because they couldn't get help to get Tylenol. Do you provide medication to workers and families isolating at home? How does that work?)**
 - 不會，AHS 不會提供藥物。
 - 社區機構或許能協助您取得所需的藥物的選項。

- 如果您認為自己需要任何藥物，請撥打電話給您當地的藥劑師或家庭醫師。您也可以撥打 811，他們 可以將您轉診給家庭醫師

請查看以下的額外資源列表：

Calgary Catholic Immigration Society

403-262-2006

UFCW Local 401

403-291-1047

向 Cargill 報告生病

403-652-4688

更多資訊 (提供多種語言)

<https://www.albertahealthservices.ca/topics/Page16944.aspx>

問題

Community.Engagement@ahs.ca